Kazeta

Zenbakia Número 103
Enero urtarrila janvier 2015
Nafarroa Navarra Navarre 1,5 €

:nabarralde
kulturekimenaketasustapenakiniciativasypromocionesculturalesiniciativesetpromotionsculturelles

Gaztelu borrokazaleak

Estatu bat defendatu zuten gazteluak ziren. Egun, ez dira ezer; oroitzapen guneak, legenda baten lekuko isilak. Bada fantasia kontua dela esango duenik ere. Paisaia baten ondarea, porrotarena. Inbasioa, gailendutako defentsa, sarraskia. Gure historiaren kapitulu tristea. Leku hauetako askotan ez dira harriak ere gelditzen, elizak eraikitzeko ebatsiak izan baitziren. Hala ere, kokapenaren balioa badaukate, izan ere, mapa batean markatze hutsarekin lurraldearen defentsarako eta erresistentziarako borondatea islatzen dute. Eskoletan ekiditen den historiaren lekuko argiak dira.

1512ko Nafarroako konkistaren harira piztutako eztabaidaren ondorioz, Nafarroa Bizirik taldeak gure erreinua defendatu zuten gazteluak gogoratzeko informazio xaflak ezartzeko ekimena martxan jarri zuen. Balore estrategiko gabeko harri zaharrak ziren. Egun, ez dira leku konfliktiboak; ez dute inolako misio ezkuturik, ez helburu politiko edo aldarrikatzailerik. Alboan daramagun iraganaren erreferentziak dira, besterik ez. Benetako lekuak dira, hori bai, iruditeria kolektiboa elikatzera bideratuak.

Tamalez, duela egun batzuk esku beltz bat oroimen xafla hauek moztu ditu, gauaren babesean, esfortzua eta baliabideak lagun. Aurretik prestatutako ekintza izan da, izan ere, Gaztelugatxetik Zangoza-ra mugitu da, Deio, Uharte, Unzue, Iguzkiza eta beste hainbat herritik igaro baita. Indarkeria sinbolikoa, memoria historikoaren kontra. Leku huts hauek, armarik eta zaratarik gabekoak, alta, euren funtzioa daukate. Aintzinako garaian gaztelu horiek suntsitu eta eraitsi zituzten hoiek beldurra diote bizirauten duen horri, sinbolo soil bat besterik ez bada ere.

Nabarralde Fundazioa

Con el principio de año Nabarralde emprende una nueva etapa, al menos en lo que se refiere a su organización. Se transforma en Fundación. Aunque sea un hecho puntual, formal, es también reflejo de una evolución que se ha dado en el tiempo, con nuevas formas de intervención, de investigación, coordinación, decisión, incluso con nuevos campos de trabajo.

En efecto, desde que apareció Nabarralde se ha dado a conocer por sus aportaciones en el terreno de la memoria histórica, con la idea de desenmascarar que la esquizofrenia entre vascos y navarros era efecto de la violencia, la conquista y la aculturación derivada de siglos de dominio extranjero. Que en origen el país era uno, que lo conquistaron y dividieron; que la población navarra es Euskal Herria, y que el Estado de estas gentes vascas ha sido Navarra. Cualquier otra versión es engaño, mito interesado generado desde el poder. No olvidemos que sin memoria no hay identidad ni sujeto, y sin sujeto (uno; no siete, ni tres, ni cuatro...) no hay proyecto de futuro; no funciona el "plebiscito permanente", la nación se evapora.

Pero la aculturación que sufrimos no se limita al debate de la historia, y nos hemos introducido en otras cuestiones. Si movilizamos al país en la polémica sobre la conquista castellana de Navarra en 1512, frente a la derecha rancia, y más allá sacamos de la oscuridad y el olvido otra conquista, la de 1200, que nos dividió territorialmente (y como quien dice en dos identidades, dos administraciones, dos comunidades políticas), poco a poco hemos incidido en otros temas de calado.

La división territorial, por supuesto, nos conduce hasta el presente, y nos sitúa ante la desvertebración institucional que padecemos, así como la necesidad de una ordenación territorial del país (hoy ausente de cualquier reflexión oficial). La destrucción del patrimonio, cuyo caso emblemático (pero no único) lo denunciamos en Iruñea, en aquel "saqueo de la memoria", que pasó por la Plaza del Castillo o el fuerte de San Cristóbal, nos lleva a temas como el de la identidad, la cultura, el euskera, todas las variables del patrimonio y su impronta sobre una sociedad activa y cohesionada

> Nabarralde trabaja la modulación de un relato propio como fundamento de un sujeto libre, autoorganizado, un Estado en Europa, un futuro de nos libere de tantos siglos de violencia y negación

La necesidad de un Estado propio, las instituciones, los fueros, el genocidio... En fin, Nabarralde trabaja la modulación de un **relato propio** como fundamento de un sujeto libre, autoorganizado, un Estado en Europa, un futuro de nos libere de tantos siglos de violencia y negación. Ese debate que nos aclare quiénes somos, de dónde venimos, a qué aspiramos, qué queremos...

Sustatzaile, berritu zure datuak // Promotor, renueva tus datos

Nabarralden, garrantzitsua da sustatzaileekin daukagun harremana ahal bezain hurbila izatea. Gure informazioa zuregana helarazteko, datuak berritzea beharrezkoa dugu orain. Mesedez, bidali zure helbide elektronikoa nabarralde@gmail.com helbidera.

En Nabarralde es importante mantener un trato cercano con nuestros promotores. Para haceros llegar nuestra información de forma correcta, necesitamos renovar nuestra base de datos. Por favor, envíanos tu correo electrónico a la dirección nabarralde@gmail.com."

Nabarralde · info@nabarralde.com · www.nabarralde.com · Tel. (34) 948 21 10 57 · Bidankoze kalea 3 · 31014 Iruñea NAFARROA · LG: NA-2449/2005 · ISSN. 1885-2181

Genocidio en Euskal Herria

Luis Mª Martínez Garate,
Angel Rekalde

…Genocidio no significa necesariamente la destrucción inmediata de una nación, excepto cuando se realiza mediante el asesinato en masa de todos los miembros de una nación. Su objetivo es más bien expresar un plan coordinado compuesto por diferentes acciones destinadas a destruir los fundamentos esenciales de la vida de grupos nacionales con el objetivo de aniquilar estos grupos. Los objetivos de dicho plan serían la desintegración de las instituciones políticas y sociales, de la cultura, el lenguaje, los sentimientos nacionales, la religión y la existencia económica de grupos nacionales, y la destrucción de la seguridad personal, la libertad, la salud, la dignidad e incluso la vida de las personas pertenecientes a estos grupos.

Raphael Lemkin

El hecho de que el concepto de genocidio no fuera acuñado por Lemkin hasta 1944, cuando escribió *El poder del Eje en la Europa ocupada,* no quiere decir que antes de esa fecha los genocidios no ocurrieran. Lo que hizo Lemkin fue sistematizar y dar un discurso coherente a un conjunto de hechos y actividades que son tan antiguos como la Humanidad.

En efecto, el ser humano, al sedentarizarse, se ha distribuido desde siempre en territorios en los que determinados grupos han ejercido un control sobre las personas y los excedentes producidos por su colectividad. El genocidio aparece en el contexto del dominio de unas sociedades sobre otras con el objetivo de apropiarse de dichos excedentes, para lo que uno de los medios consiste en su ocupación y asimilación. Lemkin integró en su concepto un conjunto de aspectos, hasta entonces dispersos o parciales, que han dado forma a lo que hoy conocemos como genocidio.

Posteriormente se intentó trasladar dicho concepto, con mayor o menor acierto y rigor, a la legislación internacional en 1948. Aquí intervinieron los factores geoestratégicos relacionados con la presencia de la URSS y la consecuente dificultad de incluir los crímenes del régimen de Stalin bajo este concepto (dicho en román paladino, que Stalin no aceptó aspectos del concepto que podían presentarle como genocida; y presionó para que desaparecieran de la definición). Por ello se aplicó sobre todo a los crímenes y persecuciones efectuadas bajo el régimen nacionalsocialista alemán.

La circunstancia de tener una fecha de origen impone, en términos jurídicos, la no retroactividad de su aplicación en juicios y penas al delito, aunque se constate fehacientemente su realidad. Tal sería el caso de genocidios ocurridos (y documentados) durante el siglo XX, como el armenio.

Un componente importante del genocidio es la memoria del grupo humano que lo ha sufrido. Cuanto más atrás queden determinados hechos en el tiempo su memoria quedará más difuminada, más todavía cuando una de las medidas clásicas de los grupos que practican el genocidio es precisamente el borrado y sustitución de la memoria de quien lo sufre.

Lemkin distinguió ocho técnicas o estrategias para destruir un grupo humano, ocho diferentes fórmulas que se despliegan de forma coordinada, que no tienen por qué aparecer todas simultáneamente, aunque casi siempre se manifiestan varias al unísono, pero que a lo largo del tiempo llegan a aparecer todas. Son: genocidio físico, biológico, religioso, social, moral, político, económico y cultural.

Esta reflexión viene al hilo del último trabajo publicado por Xabier Irujo Amezaga, *Genocidio en Euskal Herria. 1936-1945*, que publica Nabarralde. En sus primeras páginas Irujo explica con claridad el concepto que Raphael Lemkin teorizó (a partir del Holocausto) en su obra de referencia. De inmediato encuentra paralelismos en nuestro caso, y se centra en la etapa que va desde el comienzo de la guerra de 1936, al sur de los Pirineos, para continuar hasta 1945, en la parte norte, cuando termina la segunda Guerra Mundial. Abarca, por consiguiente, el conjunto de la nación vasca.

Afirma Irujo en la página 308: "No se dirime si un hecho histórico es o no genocidio por el nivel de represión o de mortalidad, sino por los objetivos que persiguen tales acciones violentas, por la lógica que subyace a las mismas. Una campaña de atrocidades será considerada genocidio si el objetivo que persigue es la destrucción de un grupo humano que se pretende asimilar…". "Una atrocidad singular (por ejemplo un bombardeo de terror o una masacre) no constituye per se una campaña de genocidio…". "Si bien… se puede dar el caso de que un gobierno sea considerado genocida sin haber cometido atrocidades… por lo general las campañas de genocidio se cobran gran número de víctimas mortales".

El genocidio no se produce, así, por un punto desmesurado de violencia, sino que se manifiesta como un proceso de largo alcance en el que las diversas estrategias coexisten o se siguen unas a otras. Describe de este modo la planificación intencionada de unas acciones orientadas a la desestructuración social de un colectivo, de tal modo que amenacen su supervivencia.

Nuestro caso navarro se puede considerar como un proceso de genocidio de largo alcance. Aunque la conquista de Castilla sobre territorio vasco se inicia en el siglo XI con las ocupaciones y entregas de los dominios dependientes de la familia Haro, Bizkaia nuclear y La Rioja, se puede observar un evidente caso de genocidio económico en la inmediata conquista de 1200, cuando Castilla invade los territorios occidentales y arrebata a Navarra su salida al mar. Suprimir por completo el acceso de un Estado al mar limita sus recursos y actividades (comercio, pesca, acceso a las vías marítimas de todo tipo…) de un modo tan drástico que amenaza su futuro y viabilidad.

La desestructuración social y política derivada de la conquista de 1200, por otra parte, provocó la división del Estado navarro en dos partes, vasca y navarra, que han llegado hasta nuestros días, en una suerte de esquizofrenia colectiva. Por añadidura, una de ellas ha sido históricamente utilizada por los ocupantes como punta de lanza contra la otra que permanecía independiente, y a la postre se ha convertido en una organización política subordinada en eso que se ha conocido como Provincias Vascongadas. Es otra fórmula evidente de desestructuración social.

En estos largos procesos históricos de genocidio hay etapas valle y fases de pico. La conquista de 1512 (y la guerra y posterior consolidación del dominio de Castilla –ya España- hasta 1534) fue, tal vez, el pico más importante de este proceso. Este período tuvo episodios tan duros como la construcción de la Ciudadela de Pamplona en los años 1572-73. Fue realizada a base del trabajo forzado por los propios habitantes de la población local, que debían aportar además materiales y medios de transporte. La Ciudadela de Pamplona es una estructura militar construida no contra posibles enemigos "externos" sino contra la propia ciudad de Iruñea. Como decía el ingeniero Antonelli, responsable de su diseño: "Construya la fortaleza, se defenderá del exterior y sujetará a los navarros". Muchos sufrieron y murieron en su obra.

Son conocidos los gravísimos trasvases de población que cita Irujo en su trabajo *Con motivo de la Revolución de 1793.* En 1794 más de 4.000 civiles (sobre la escasa población de Lapurdi, unos 30.000 habitantes) fueron deportados a Las Landas; murieron más de 1.600 personas. Modelo de genocidio físico, biológico, social y lo que queramos añadir.

Irujo cita a Henningsen en su libro *Campaña de doce meses en Navarra y las Provincias Vascongadas con el General Zumalacárregui* (1838) en el que –Henningsen- entendió que se trataba de una campaña de desnacionalización similar a la ocurrida en la Vendée entre 1793 y 1796. Irujo detalla "el extermino de la población masculina, la movilización de las familias, la quema de cosechas y la destrucción de todos los asentamientos humanos…".

La supresión del sistema foral que siguió a la revolución de 1793 para Baja Navarra, Laburdi y Zuberoa y a las guerras carlistas en 1841 para la Alta Navarra y en 1876 para las Provincias Vascongadas supuso un modelo de genocidio social, político y económico. Fue otro 'pico' en el proceso. El llamado Sistema Foral Vasco-Navarro era un residuo de la soberanía plena de la que había gozado, como Estado soberano, el reino de Navarra. Las conquistas y ocupaciones se saldaron con armisticios en los que los derrotados salían siempre como perdedores.

Otra fórmula de genocidio utilizada, que podemos reconocer, es la de tipo lingüístico-cultural en la interminable persecución de la lengua vasca. La prohibición de editar libros en este idioma y su no reconocimiento como lengua vehicular en la educación o en la administración política o de justicia constituye una etapa de larga duración y que hoy, por desgracia, perdura con mayor o menor intensidad en todo nuestro país.

El libro de Irujo se centra principalmente en el pico extremo de 1936-1945, por lo que no vale la pena insistir aquí en él. Hay que leer el libro.

Sin embargo es interesante recordar episodios de genocidio cultural, relacionados con destrucción premeditada de patrimonio con la consiguiente voluntad de borrado de la memoria histórica y su sustitución por la de la nación dominante. Ahí está el vaciado de la Plaza del Castillo de Pamplona, con la excusa de construir un parking de automóviles.

También el Palacio de los Reyes de Navarra, obra iniciada bajo el reinado de Sancho VI El Sabio, ha sido vaciado de contenido y significado, de modo que ha perdido su sentido original como sede de la soberanía histórica del Estado. Este ataque continuo a la memoria del país lo encontramos en muchas de las actuaciones de las administraciones públicas (destrucción de cuevas, yacimientos arqueológicos, en la manipulación del callejero de nuestras ciudades, lleno de referentes oficiales, regios, extranjeros, ajenos, en la desaparición de la toponimia, etc.), sin que exista una conciencia de su relevancia por parte de la propia población.

En resumen, un trabajo didáctico y ameno. De lectura imprescindible.

Referencia bibliográfica

"Genocidio en Euskal Herria. 1936-1945"
Xabier Irujo Amezaga
Iruñea, 2015
Nabarralde

Nafarroaren eta ikastolaren eguna

Elias Mendinueta,
Mirari Bereziartua

Azpeitiko ikastola, ikasberri kooperatibako eta Nabarralderako bazkideak

Abenduaren 3a Nafarroaren eta ikastolaren eguna. Merezi dute gure aldetik biak ala biak, zenbait gogoeta, bata-bestearen etorkizuna lotuta doalako. Ikastolaren izena, izanarekin lotzea etengabeko erantzukizuna dugu, Nafarroaren izena eta izana bezalaxe. Biekin geu izaten jarraitzea dugu jokoan. Nortasun kulturalari dagokion euskalduntasuna eta nortasun politikoari dagokion erabakia. Guzti horren inguruan, hiru galdera hauei erantzunez laburbiltzen da ondoren egiten dugun gogoeta guztia.

BAT. Zein da ikastolaren izena eta izana?. Ikastola ez da "escuela". Loiola, "Taller de Barro" ez den bezalaxe. Loiola, Loiola da eta ikastola, ikastola da. Ez publikoa eta ez pribatua, geurea, bere izen propioarekin. Hasi gaitezen ezer baino lehen gauzei bere izena ematen eta gero segi, zer egin beraiekin argitzen.

Jatorriz ikastola izena du, izana, euskaldunon hezkuntza proiektuaren erantzukizuna duenak eta bereizgarri hauek dituenak: euskalduntasuna, nafartasunaren erabakiarekiarekin lotuta familien titulartasunarekin zaintzen dugu, lurraldetasun osoan, modu solidarioan auzolanean arituz, seme-alabak ditugun ikasleei eta Euskal Herriari diogun maitasunaren indarrez baliatuz. 3gu (gu, geuk, geuretik) direnen inguruan borobildu dezakegu guztia: gutasunaren **GU**, subjektu erabakiorraren **GEUK**, eta transmisioa eta garapenaren erreferente propioak erabiltzearen **GEURETIK**.

BI. Euskal hezkuntzaren erantzukizunaren eta erabakiaren subjektua nor da?. Geure hezkuntza, herritar guztion erantzukizuna da eta, bakarrik herri ekimenaren subjektu izaeratik erabakia erabilita, bermatu dezakegu geure egitura politiko propioak berreskuratu bitartean eta ondoren ere, euskaldunon edozer egitura politikoari zentzua horrek ematen diolako. Kongruentziz, ikaslea bera hezkuntzan, subjektu bihurtzea ardatz nagusia da, beste guztiak, bere bidelagun bihurtuz. Herri burujabea, herritar burujabeekin egiten delako.

HIRU. Zergatik eta zertarako argitu "publiko" kontzeptua?. Kontzeptu juridiko-politikotik Estatuen titularitatepeko zerbitzuari dagokiona bakarrik dela oso argi dago. Hau da, menpeko hartu gintuzten bi Estatuek, gure herriari berea indarrez kendu ondoren, geurea den etxean, halabeharrez, maizter bezala utzi gaituztelako Gainera, egoera horri, modu peioratiboan "pribatu" eta "elitista" erantsita eskubiko eta ezkerreko alderdi politiko estatalek asmo oso garbia dute: geure burujabetza berreskuratzearen kontzientzia ezabatzea. Badakite eraginkorra izaten ari zaiela. Eta etxekoek argi al dute? Norberak erantzun dezala.

Historiaren haria jarraituz, esan daiteke, beste hainbat ekimenek duten bezalaxe, ikastolak ere izkutuan gelditzen den andrearen aurpegia duela: amarena. Ama euskaldunaren isilpeko indarra. Erabakia duena. Elkarlana bere eskutik sustatu eta gauzatzen duena inguruko guztiak -andre eta gizon- euskal hezkuntzaren konpromisoan ehunduz. Amaren intuizioa herri ekimenaren eredutzat hartuz, gerra ondoren "Emakume Abertzaleen Taldeak" ere, ikastola bultzatu zuen. Une honetan ere beharrezkoa dugun eredu berbera. Hala ere, jatorriz geurea den haria baztertuz, jabetu gabe, euskalduntasunaren erantzukizuna Frantzia eta Espainiako Estatuen esku ez dagoela, gureak ez diren sistemetan konponketa ipintzeko joerak, indartu eta hedatzen zaizkigula dirudi.

Gaurko egunean, ikastolaren jatorrizko izena ukatu, lausotu, nahasten dituen mezu ugariren aurrean isiltasuna nagusitzen da. Bere nortasuna kenduz generikoa bihurtzen ari dira ikastola, erderazkoen itzulpena bihurturik besterik gabe. Horren aurrean zenbaiten - gehiegiren- leloa hau da: egon ixilik. Ez nahastu baztarrak. Hika-mikak utzi alde batera. Zatiketa txarra da. Normalizatzeko ordua da.

Burujabetza lortzeko bidean egonik, gureak ez diren Estatu eta sistema berdinak jarraitzen dutenean gaur egun oraindik, Estatuen egitura Administratiboaren menpe uztea ehun eta bat urteetako herri ekimenez eraikitakoa, normalizatzea al da?. Norentzat?. Hainbat ikastolek, aurten, berrogeita hamargarren urteurrena egiten dituen une honetan, bada ordua, etxekoen artean gauzak argitzekoa. Ez bakarrik ikastolagatik, Euskal Herriagatik batik bat. Dauzkagun erronkei aurre egiteko ezinbestekoa da hezkuntza proiektu propioa dugun Ikastola mugimendua.

Horregatik diogu, ikastolari jatorrizko nortasuna eta horri dagokion izena errespetatzea. Ardoari opatzen dioguna, ikastolari zergatik ez?. Ardoarekin edonork ederki, modu naturalean, egiten dugu. Garrantzia haundiarekin jatorrizko deitura aitortzen zaio, bereizketa argia eginez, bere kualitatea ulertzeko nondik norako nortasuna duen. Era berean, ikastolari ere jatorrizko izana eta izena aitortu eta errespetatzeko ordua da.

Publiko kontzeptuari dagokionez, zenbait politikari abertzaleen artean aspalditxotik nahastua badago ere Estatuentzat oso argi dago, beraien sistema Administratiboen zerbitzuei dagokiola. Jakina delako kontzeptu juridiko -politikotik beste interpretaziorik ez duela.

Pirineoaren bi alderdietako Estatuetatik sarritan jaso dira ikastolaren mugimendua Estatuen esku uzteko eskaintzak, beti ezezkoa jasoz ikastolen mugimenduko Kongresuetatik: Autonomi Erkidegoan 1983tik EIKE proiektua. Hurrengo hamarkadan Foru Erkidegoan eta Parisetik ere eskaintzak egon ziren. Hala ere, tanta-ka-tantaka gutxi batzuek, presio haundiak jasoz, publifikatzen joan ziren 80 eta 90eko hamarkadetan, bai EAEn eta bai Nafarroako Foru Erkidegoan: Portugaleten, Gasteizen, Leitzan...

Behin eta berriz, Euskal Herri mailako ikastolen Kongresuetan, erabaki da Administrazioaren esku ez lagatzea ikastolak. Azkenengo erabakia, EAEn 1993ko Buesaren Euskal Eskola Publikoaren Legearen aurrean hartu zuten Euskal Herri osoko ikastolek Gasteizeko Armentia ikastolan egindako Kongresuan. Lege horrek asmo jakina zuen. Hiru sare gineneko euskaldunon egoerari bukaera ematea publikoa eta pribatua kontzeptuak bakarrik utziz ofizialki. Gehiengo haundiz hartu zuten ezezko erabakia ikastolak. Kongresuko erabakiaren gainetik, Autonomi Erkidegoan ikastola batzuek, bere aldetik mugimendua utzi eta Eskola Publikoa bihurtzea erabaki zuten, Administrazioaren titularitatetzapera pasatuz.

Ikasia dugu orainarteko esperientzia guztietan, abertzale asko egitura publikoetan egon arren eta euskararen aldeko konpromiso serioa duen jendea izan arren, nahi dituzten aldaketak gauzatzeko ez dutela erabakitzeko ahalmenik. Dagoen bakarra, Erresuma Espainiarretik jasotako kudeaketarako baimendutako egitura da. Frantziatar Errepublikatik ez da hori ere.

Hala ere, bertan dabiltzen zenbaiten lana txalogarria da, eta aukera desberdinen arteko bizi izan diren arazoak, ez dira inoiz izan bateko eta besteko herritarren artean sortutakoak. Zenbait politikarik, auskalo zer arrazoigatik bultzatutakoak baizik.

Gainera, aitortu behar da, Administrazio Autonomoetatik oso garrantzitsua bihurtu den laguntza jaso dela ikastoletan, aldi bakoitzeko politikarien arabera, konpromiso argia izan dutenen aldetik.

Une honetan, 1914tik herri ekimenetik egiten ari ginenari jarraituz, ikastolen mugimendua osatzen dute 109 ikastolak, 4.500 langilek eta 51.400 ikaslek.

Geroa gurea delako, gu, geuk, geuretik egiten aurrera goaz! Gora Nafarroa gora Ikastola!

El euskara, parte de la historia de América

Xabier Irujo

La idea de celebrar el Día del Euskara partió de un grupo de euskaltzales reunidos en mayo de 1949 en Intxausti-Baita, la residencia de Manuel Intxausti en Uztaritz. Entre ellos, Joxe Mari Lasarte, Telesforo Monzon, Manuel Sota y el propio Intxausti. En una segunda reunión mantenida en junio de ese año se les sumaron Pierre Laffitte y Louis Dassance, alcalde de Uztaritz y presidente de la asociación Euskaltzaleen Biltzarra Lagunartea. Los objetivos fundamentales de la celebración de esta festividad en todos los puntos de la diáspora eran varios. En palabras de los propios organizadores:

a) Honrar la conciencia, el amor y la práctica de esta lengua entre los vascos y entre los descendientes de vascos en cualquier parte del mundo en que vivan, y cualquiera que sea su ciudadanía.

b) Echar por tierra la opinión que prevalece en algunos círculos de que el euskara no es una lengua de cultura y que, por tanto, su uso no es propio en ambientes culturales y académicos.

c) Fomentar entre todos los vascos el aprendizaje del euskara y su uso, la transmisión de la lengua de padres a hijos, y contribuir a su propagación.

d) Hacer esfuerzos para introducir el euskara en los sistemas de enseñanza públicos y privados en Euskal Herria y fomentar el estudio de la lengua vasca en universidades y otras instituciones educativas del mundo.

e) Promover la publicación de libros en euskara o dedicados al estudio del euskara.

f) Organizar concursos literarios y otros de carácter popular vasco.

Todo ello se puso en marcha, al tiempo que se impulsaron las actividades que ya se estaban realizando en diversos centros vascos de América. De hecho, la historia del euskara en la diáspora es muy anterior a 1949. El primer libro impreso en América sobre la lengua vasca es *Discursos de la antigüedad de la lengua cántabra Bascongada de Baltasar Echave*, publicada en México en 1607. El primer libro impreso en lengua vasca fue *Gramera Berria*, publicado en 1852, cien años antes de la celebración del primer Euskara Eguna, un manual para aprender castellano dirigido a aquellos vascos que llegaban a Argentina y Uruguay sin saber esta lengua. Publicadas en Los Ángeles en 1885 y 1893, *Escualdun Gazeta* y *Kaliforniako Eskual Erria* son dos de las primeras publicaciones periódicas escritas y publicadas enteramente en euskara en América.

En el caso de Uruguay, la historia de las actividades por el fomento del uso del euskara se remonta al menos a mediados de siglo XIX. En la localidad de San José de Mayo se fundaron en agosto de 1887 las sociedades Euskaldunak Bat y Euskaldunak Baten Alkarduntza, gracias a la iniciativa del médico Atanasio Zavala, de Ondarroa, y el dentista Felipe R. Galdos, de Villabona. Según el artículo segundo de sus reglamentos, era imprescindible hablar euskara para ser socio de pleno derecho ya que todas las reuniones se celebraban en esta lengua.

La Sociedad de Confraternidad Vasca Euskal Erria creaba en 1925 la primera ikastola de la diáspora, el Instituto de Enseñanza Euskal Erria de Montevideo, donde el euskara era la lengua vehicular. Ocho años más tarde, en enero de 1933, comenzó a emitirse desde Radio Montevideo la primera audición de *Euskal Ordua* (*La Hora Vasca*) conducido por Roberto García Quevedo, con el propósito de difundir la cultura y la lengua vascas entre la población de Montevideo. El 24 de agosto de 1940 se creaba Euzkeldun Itza con emisiones en y sobre el euskara.

El lehendakari Agirre en Montevideo en 1955.

La Gran Semana Vasca de Montevideo de 1943, una semana de 15 días, fue una de las primeras celebraciones a nivel continental donde se dio a conocer a nivel escolar, académico, cultural, político y social la historia y la realidad de la cultura y la lengua vascas de la diáspora. Y a raíz de este esfuerzo, miembros de Euskal Erria crearon el primer Departamento de Estudios Vascos de América en la Universidad de la República en 1944. En el seno de este departamento se creó la primera cátedra universitaria de euskara de América, y en 1951 se crearía la primera cátedra de cultura vasca de la diáspora. Las clases de euskara se mantuvieron entre 1944 y 1964 y nunca contaron con menos de 50 alumnos por aula. Con más de mil títulos, el departamento organizó la primera biblioteca universitaria de temática vasca del nuevo continente.

A partir de la celebración del primer Euskara Eguna en 1949 se multiplicaron las actividades culturales del departamento y las de la Comisión de Cultura de Euskal Erria, fundamentalmente las del grupo Euskaltzaleak y el Club del Libro Vasco, formado por Jose Mendiola, Miguel Bañales, Pedro Artetxe, Dionisio Garmendia, Carlos G. Mendilaharzu, Domingo Uriarte, Bingen Ametzaga y tantos otros. Los miembros de estas instituciones decidieron que, además de la propia adquisición, distribución y difusión de libros escritos en euskara, que en 1949 eran muy contados, celebrarían el día del libro vasco, el cual se hacía coincidir con el Euskara Eguna. Fundamentalmente, los miembros de Euskaltzaleak decidieron que a partir de 1949 escribirían y publicarían libros en euskara de forma regular. Así vieron la luz *Hamlet Danimarka'ko Erregaia* publicado por la editorial Ekin de Buenos Aires en 1952 y *Platero ta Biok* publicado en Montevideo en 1953.

Toda esta actividad fomentó el incremento de la matriculación de las clases de euskara en la universidad. De hecho, el número de alumnos llegó a ser tan elevado que la sociedad decidió crear un segundo grupo de clases de euskara en los locales de Euskal Erria a partir de 1952, ya que las limitaciones de matriculación de la universidad no permitían la asistencia de todos los solicitantes. Y estas clases se siguen impartiendo a día de hoy.

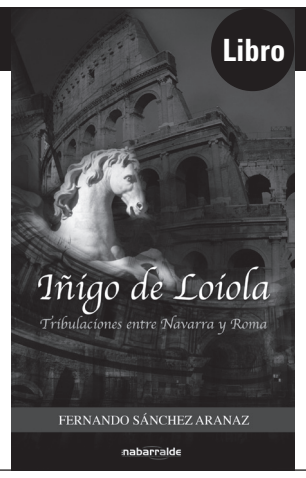
El Euskara Eguna de Montevideo de 2015, reúne en Euskal Erria, que cumple 103 años, a cuatro de las editoriales vascas que publican libros en la diáspora. Euskal Erria Argitaletxea, que ha publicado cuatro títulos en euskara en 2015; el Center for Basque Studies Press, que publica cerca de diez títulos sobre temática vasca anualmente en inglés; la editorial Lauburu que ha iniciado recientemente su andadura en Buenos Aires, y la editorial Ekin de Buenos Aires, que tras 72 años de historia y después de haber publicado más de 120 títulos durante los peores años de la dictadura, muchos de ellos en euskara, ha reiniciado su labor con la publicación de tres títulos en 2015.

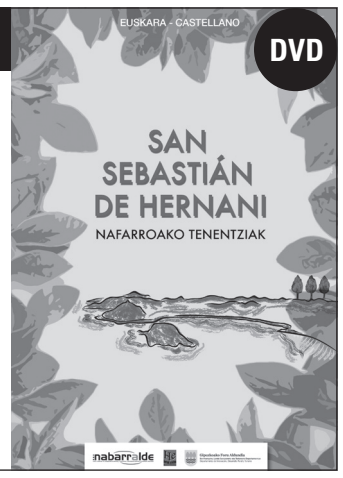
La festividad del euskara de 2015 en Montevideo gira en torno al libro vasco en América (Euskal Liburugintza Ameriketan) y, retomando el espíritu y el proyecto del grupo Euskaltzaleak de 1949, a lo largo de este próximo año se organizará un congreso en euskara en torno a este tema, integrando a diversas instituciones, estudiosos y euskaltzales de todo el mundo, cuyas actas se presentarán en el contexto de la celebración del Euskara Eguna de 2016 en algún punto de la diáspora. Porque a día de hoy el euskara forma parte de la historia de América y del mundo, un nicho lingüístico del patrimonio cultural de la humanidad.

Noticias de Gipuzkoa

nabarralde.com/denda

Nabarralde online dendan aurkituko dituzu gure nobedade guztiak





Yo acuso

Iñaki Aldekoa

Se han cumplido siete años desde que la Orden Foral (OF) 444/2008 del 19 de noviembre dictada por la diputada de Euskara, Cultura y Deportes , L. López de Lacalle, "declarara" que los grafitos excepcionales de Iruña-Veleia grabados sobre ostracas (cerámica), ladrillos, huesos y vidrio y descubiertos entre 2005 y 2006 eran falsos y revocara la concesión de excavación del yacimiento a la empresa Lurmen, dirigida por el arqueólogo Eliseo Gil Zubillaga. La citada orden foral se remitía en cuanto a la "falsedad" a un Informe de la Comisión Científico Asesora (CCA), creada por la propia Diputación Foral de Álava (DFA) a comienzos del 2008.

La misma diputada, el citado día 19 de noviembre, presentó personalmente en sesión de la comisión de Cultura de las Juntas Generales de Araba las razones que justificaban la orden foral acompañada de varios de los miembros de la CCA, los cuales desarrollaron ante los junteros de la comisión y ante la prensa convocada, que abarrotaba la sala, los "argumentos de falsedad". Desde aquella fecha, la "verdad oficial" fue elevada a "verdad mediática" y hoy es el día en que habrá muy pocas personas de las que se interesaron por el asunto que alberguen alguna duda de que tal "verdad mediática" no coincida con la "verdad científica".

Por otra parte, han transcurrido casi otros siete años desde que la DFA, a instancias de la citada diputada López de Lacalle interpusiera ante el Juzgado de Guardia de Vitoria una denuncia contra Eliseo Gil (y otras dos personas más) por "atentado contra el patrimonio historico-arqueológico" de Álava por la supuesta falsificación de los citados grafitos excepcionales.

La demanda fue admitida a trámite y ampliamente publicitada en la mayoría de los medios de comunicación, reforzando la "verdad de la falsificación" en un claro caso de juicio y condena mediáticos. Pocas personas saben hoy que la causa, después de más de seis años, está atascada en el Juzgado de Instrucción nº 1 de Vitoria-Gasteiz sin que su instrucción haya sido cumplimentada y trasladada al juzgado correspondiente para su vista y resolución, pero sin que tampoco se haya archivado. Aún menos personas conocen que los grafitos objeto de la polémica y de cuya inspección y análisis podrían deducirse pruebas objetivas dirimentes sobre su veracidad o falsificación permanecen en poder y bajo custodia de la DFA por orden de la juez de instrucción y sin que nadie que no sea la DFA pueda acceder a los mismos; es decir, la parte acusadora tiene bajo su custodia las pruebas de la acusación.

Sobre el fondo de la cuestión, que es la autenticidad o no de los grafitos de Veleia, tengo que confesar que en aquellos años cambié de opinión en dos ocasiones; desde la sorpresa inicial y la incredulidad inducida por las valoraciones críticas en los medios de comunicación de varios lingüistas pasé a una actitud más abierta a causa de una conversación casual que tuve ocasión de mantener con Endrike Knörr, antiguo compañero en un proyecto común, en la que me manifestó su opinión favorable a la veracidad de los grafitos y su importancia científica. La competencia académica de Endrike Knörr así como su honestidad personal eran para mí argumentos de peso. Lamentablemente, aquella fue la última vez que ví a Knörr con vida, pues falleció meses después.

Más tarde, enfrentado a los testimonios y afirmaciones categóricas de los "expertos" de la CCA de la DFA en la sesión de la comisión de Cultura de las JJ.GG., a la que yo asistía como juntero que era, salí de dicha sesión con la duda de si Knörr no estaría equivocado y estábamos ante una falsificación chapucera. Sin embargo, fue pocos meses después, cuando conseguimos que la DFA nos entregara los informes parciales de los expertos y los pude estudiar, que mi posición volvió a inclinarse hacia la veracidad -pero en este caso no por argumentos de autoridad de uno u otros sino por mis propios análisis de las supuestas pruebas de falsedad- para acabar concluyendo que en la sesión de la comisión de Cultura la diputada y los expertos que le acompañaban nos habían engañado como a chinos.

Descubrí que en la fecha de autos del 19 de noviembre no existía el supuesto Informe de la CCA y que, por lo tanto, el fundamento de la Orden Foral era fraudulento; descubrí que a la citada fecha solo constaba un informe parcial (sectorial) de uno de los lingüistas de la CCA; descubrí que los restantes informes parciales (sectoriales) de los otros miembros de Orden Foral; descubrí que ni siquiera a posteriori existía un Informe de Conclusiones de dichos informes parciales firmado preceptivamente por todos los miembros de la CCA y que el único informe que existía y con la misma fecha de la Orden Foral era uno firmado por el director del Patrimonio Histórico-Cultural y Arqueológico de la DFA, es decir, de un subordinado de la diputada López de Lacalle que ejercía de secretario de la CCA, informe particular que a su vez remitía al informe inexistente de la CCA; descubrí que los argumentos de falsedad aducidos por los "expertos" eran en su mayoría valoraciones subjetivas, cuando no afirmaciones objetivamente erróneas; descubrí un rosario de falsedades sobre la implicación científica de la UPV, mediante un convenio de colaboración, en la elaboración de un nuevo Plan Director de las excavaciones y en el nombramiento de uno de los miembros de la CCA como nuevo director del yacimiento, en un claro caso de pago por los servicios prestados; descubrí, en fin, actuaciones oscurantistas en relación al interés de determinadas instancias del Vaticano sobre el tema.

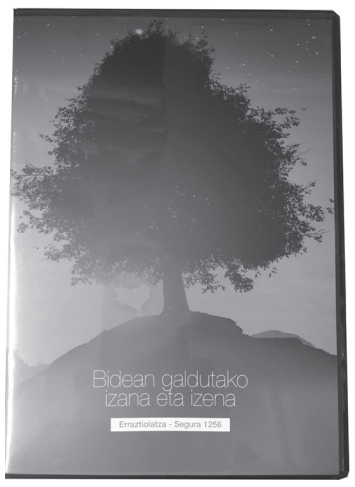
A lo largo de los años siguientes, he tenido la oportunidad de estudiar decenas de informes de expertos de varias nacionalidades, doctores, licenciados, técnicos, científicos, especialistas en arqueología, lingüística, epigrafía, latinistas, euskerólogos, paleopatólogos, egiptólogos, geólogos... todos los cuales coinciden desde sus respectivos campos en que no existe ni una sola prueba "objetiva" que avale la tesis de la falsificación y que ponen en evidencia la inconsistencia cuando no la frivolidad de los informes parciales de la mayoría de los "expertos" de la CCA de la DFA.

La OF 444/2008 fue un acto administrativo que destruyó la honorabilidad y la credibilidad profesional de un ciéntifico competente y honesto y en mi opinión fue una gran injusticia; pero la demanda judicial de la DFA contra esa misma persona por atentar contra el patrimonio historico-arqueológico como responsable de la supuesta falsificación, admitida a trámite pero no resuelta en ningún sentido durante más de seis años por la Justicia, y por lo tanto sin que dicha persona haya podido defenderse ante un tribunal estando ya "mediáticamente condenado" es objetivamente, mas allá de toda opinión personal, una injusticia indecente. Una cosa es estar injustamente condenado a muerte (en este caso profesional y moral) y otra tener sobre la cabeza durante seis años una petición de pena de muerte sin posibilidad de defenderte.

Yo acuso a las instituciones políticas, administrativas, judiciales y académicas implicadas por acción u omisión en este caso, así como a los medios de comunicación y agentes políticos cómplices cobardes, de que se ha cometido y se sigue cometiendo una iniquidad contra Eliseo Gil Zubillaga y sus compañeros de Lurmen. Llegados a este punto, no queda sino exigir al Juzgado de Instrucción nº 1 que finalice de una vez su labor y pase la causa al juez correspondiente para su vista y para que los acusados puedan defenderse o bien, en su caso, que la demanda sea archivada y sean restituidos la fama y el honor de las personas injustamente acusadas y mediáticamente condenadas en este vergonzoso caso.

DEIA

Erraztiolatza eta Segura aurrez aurre



"Herri librea bere sustraien bila dabil beti, lurrari gogor heldu eta zutik egoteko. Herri libreak pizturik eutsiko dio arbasoek utzitako ondarerik preziatuenari (…), ahanzturan erori gabe, bizirik jarraitzeko". Hitz horiekin eman zioten hasiera *Bidean galdutako izana eta izena. Erraztiolaza – Segura 1256* antzezlanari Plaza Zaharreko Lagunak taldekoek, eta orain DVD formatuan argitaratu dute lana Nabarralderen laguntzarekin.

Alfontxo VIII.aren Gaztelako tropek Gasteiz setiatu eta errenditzera behartu zuten. 1200 urtean sartu ziren Jakue bidean barrena Baionaraino. Bertan, 1204 urtean, gaixotu eta herioa gertu ikusita hartutako lurraldeak Nafarroari itzuliko zizkiola idatzi zuen erregeak bere testamentuan. Alfontso sendatu zen, baina, sekula ez zuen idatzitakoa bete.

Horren ordez, tokian tokiko jauntxoak Nafarroaren kontra jarri eta gaizkileen muga bezala ezagutzen den horretan liskarrak bultzatu zituen. Euskal identitatearen batasuna banandu zuen, batetik nafarrak eta bestetik baskoak; gaztelaniak euskara ordezkatu eta 1512ko Nafarroa Garaiaren konkista antolatu zuen.

Segurako herritarren parte-hartzea zuzena izan da Bidean galdutako izana eta izena antzezlanean, izan ere, 40 pertsona baino gehiago aritu dira aktore eta muntaia lanetan. Horietaz aparte, bertako abesbatzak ere doinua eta ahotsa jarri dizkio lanari. Emaitza, Nafarroako Erreinuaren historiako kapitulu ezinbestekoa gogora ekartzen duen obra bat da, betiere memoriaren zulatzea ekiditera bideratzen dena. DVDa dagoeneko eskuragarri aurkituko duzue, 12 eurotan, Nabarralderen webgunean, Hernani Errotzenen bulegoan eta Erraztiolatzako Erakustokian.

Euskera en la corte del rey Carlos III

Lola Cabasés Hita

Una carta de 1416 en lengua vasca entre el secretario real y el responsable del Tesoro del Reino de Navarra sobre información tributaria ha sido investigada por Pello Monteano, que ve en ella la punta del iceberg de la realidad lingüística a finales del Medievo.

El euskera fue lengua utilizada con rango oficial en la corte de Carlos III y la élite político-administrativa que gestionaba la actividad pública de la Navarra de finales de la Edad Media era bilingüe, amaba este idioma y lo utilizaba en escritos oficiales y conversaciones. Así lo atestigua un documento datado en 1416 y suscrito por dos personas del círculo más próximo al monarca navarro que en aquel tiempo tenía su residencia oficial en Olite. Pello Monteano, técnico superior del Archivo de Navarra, ha realizado el primer estudio histórico en torno a un documento encontrado en 1969 y que ha sido objeto de análisis lingüísticos pero nunca de índole histórico. Considera Monteano que debe ser conocido a nivel popular que "el documento en euskera más extenso que disponemos antes de la Edad Moderna es navarro y prueba que las élites medievales navarras hablaban, apreciaban y sabían escribir el euskera, aunque luego nos dejaron todos sus documentos en lenguas escriptorias o administrativas".

Monteano se topó con este valioso documento hace muchos años, con motivo de su exhibición en una exposición organizada por Euskaltzaindia celebrada en su localidad natal, Villava, hace treinta años. Era un chaval que desde siempre acarició la idea de dedicarse a la historia, a los viejos papeles que como éste, que vio en una vitrina, explican, entre otras muchas cosas que, por lo que fuimos, somos.

Como señala Monteano, el medievalista José Mª Lacarra (Estella, 24 de mayo de 1907-Zaragoza, 6 de agosto de 1987) siempre sospechó que, trabajando con los documentos navarros medievales, estaba reconstruyendo el pasado de un pueblo que escribía en un idioma que no era el que hablaba. Confiaba en que algún día se descubrieran documentos que lo mostraran claramente. "En 1969, el archivero e historiador Florencio Idoate (Oricáin 1912-Pamplona), encuentra cosido a un libro de cuentas, el que aún hoy es el texto escrito en euskera más extenso que se conserva antes del siglo XVI". Es esta famosa carta que Monteano fecha en el verano de 1416, es decir, va a hacer ahora 600 años.

El documento en cuestión es una breve carta intercambiada entre Martín de San Martín, secretario del rey Carlos III, y Matxin de Zalba, responsable del Tesoro de Navarra. Ambos incluyen palabras en euskera, demostrando que ambos, originarios de Pamplona y San Martín de Unx, respectivamente, y pertenecientes al círculo más cercano al monarca navarro, estaban habituados a hablar y a escribir también en euskera, que sería sin duda su lengua materna, considera Monteano.

LA CARTA DE 1416

"Estamos ante la punta del iceberg"

Analiza Pello Monteano el texto, y coincide con quienes hasta ahora lo han estudiado desde la perspectiva lingüística. "El euskera se utiliza con asombrosa corrección gráfica y gramatical, incorporando incluso neologismos fiscales. Su variedad dialectal corresponde al euskera que se hablaba en la Cuenca de Pamplona y es plenamente comprensible para un vasco hablante actual, para un conocedor del batua", asegura.

En su opinión "desde el punto de vista de la sociolingüística histórica de Navarra, esta carta es una especie de *piedra de Roseta*. Muestra que la élite político-administrativa del reino era, en realidad, bilingüe, y que utilizaba el dominio de la escritura, del euskera y de las lenguas romances, como instrumento de poder".

Su investigación va a más al estimar que este escrito, conservado cosido en un libro de cuentas hasta su hallazgo por Florencio Idoate, "rompe el estereotipo de la convivencia de lenguas en la Navarra medieval, contraponiendo el euskera -una lengua desprestigiada, propia de campesinos y relegada al ámbito doméstico- y el romance navarro -la lengua de las élites a la que se reservan las funciones superiores de la administración y la cultura, además de ser la lengua habitual de las poblaciones ribereñas del Ebro-. El documento demuestra que la élite navarra habla y, lo que es más importante, sabe escribir en euskera". La carta, en opinión de Pello Monteano "es la punta del iceberg"(...).

DIARIO DE NOTICIAS

Ferminico

Bingen Amadoz

La polémica surgida estos días en torno a la exposición *Desenterrados* nos hace retroceder inevitablemente a épocas pretéritas. Me ha recordado para empezar aquel cuento tan divertido del flautista de Hamelin. Abel Azcona ha sido entre nosotros el virtuoso flautista que ha sido capaz de sacar a la luz a los seres que viven en lo mas recóndito de la Iglesia católica. Arrastrando el incienso de lóbregos rincones donde habitualmente se esconden del mundo que avanza, se han reunido en la vía pública para regocijo de propios y extraños que ya se habían olvidado de ellos. Resultaban tan ridículos en sus manifestaciones extemporáneas y extremistas que los espectadores han reído la gracia a carcajadas. Sé de quien se arrimó al grupo de rezadores creyendo que se trataba de una pantomima, un espectáculo teatral que representaba escenas cómicas de un pasado lejano hasta que se dio cuenta de que la cosa iba en serio. Entonces se echó a correr asustado porque lo que al principio puede parecer risible no lo es en absoluto cuando se descubre la calaña de las gentes de lo oscuro.

Se han creado imágenes plásticas que seguramente pasaran a la historia. Eran cuadros de una belleza antigua que resucitaban a Domenico Theotokopoulos. Yo no podía evitar recordar las imágenes del Greco con sus frailes, sus viejas de caras alargadas, sus jóvenes barbilampiños de semblante penitente.

Y todo ello ha sido mérito sin duda de Abel Azcona. Sus acciones serán muy discutibles tanto como innegable es el éxito que ha conseguido. Abel me parece un chico inteligente, con un pasado terrible y un futuro impredecible. Yo no quisiera que fuera tan negro como él lo pinta. Cualquiera entiende que en el agujero de su provocación solo han caído los mermados de espíritu, los que no ven más allá de sus narices, aquellos que quisieran tener en formación militar hasta a las caprichosas moscas. Pasando del tema hubieran salido ganando. De esta manera solo los podemos considerar claros perdedores porque no todo lo que se ha visto ha resultado gracioso y bello.

Mientras los alborotadores pedían respeto para sus escandalizadas conciencias se han pasado de la raya y mucho. ¿Acaso no sabían que nuestros abuelos masacrados en las cunetas escuchaban de sus verdugos el grito de "Viva Cristo Rey" antes de ser asesinados? Sí que lo sabían y lo han hecho además en el lugar donde se estaba reivindicando la memoria de las víctimas. Los que gritaban "Viva Cristo Rey" eran pocos. Los que respondían con vivas eran muchos. Se han atrevido incluso a pedir la ejecución del alcalde de Iruñea. ¿A qué espera la señora Alba para poner en marcha medidas contra la apología del terrorismo? ¿Necesita que le refresquen la memoria para recordar las sangrientas madrugadas del 36 en Azkoien-Peralta?

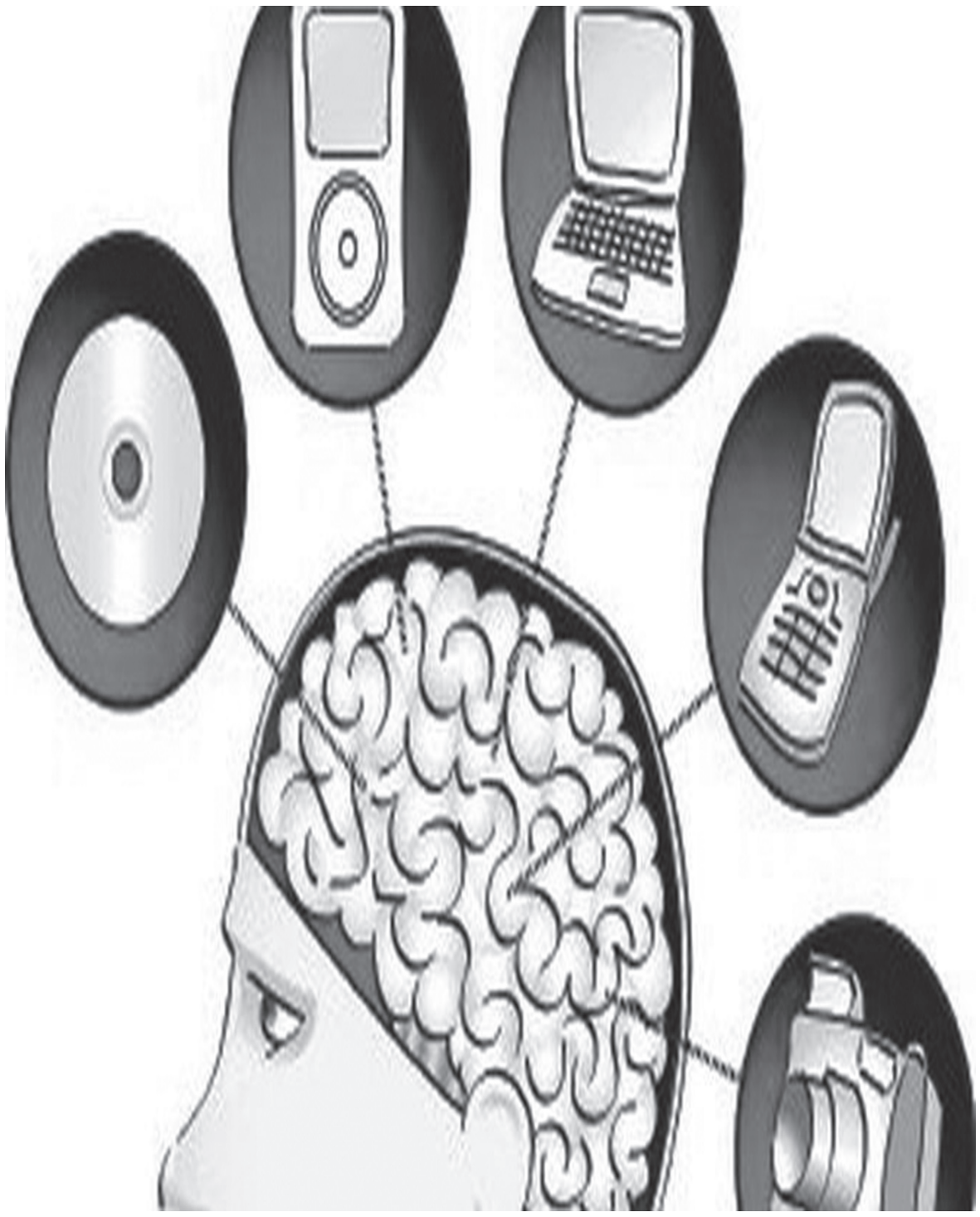
Estas *humildes* gentes que nacen plebeyas y necesitan convertirse en marqueses para no parecerse a los campesinos y obreros que usan nombres y apellidos corrientes se enamoran de los rangos nobiliarios y de los mármoles. Si son de Carrara, mejor. Piden a los demás lo que ellos son incapaces de ofrecer. Exigen respeto para su credo algo que podría resultar comprensible si no acompañaran su reivindicación de gritos estentóreos que no respetan ni la memoria, ni los sentimientos, ni la vida de los demás.

Los extremistas religiosos son así. Se llamen ultracatólicos, Estado Islámico, ultraortodoxos judíos, sectas fanáticas. En general están cortados por el mismo patrón. Todo por y para Dios pero sin contar con las personas. Defensa a ultranza del no nacido y sable a degüello contra los que han nacido y no les gustan.

Hace 27 años que nació Abel Azcona. Su madre no quería que él naciera y él hubiera preferido no nacer. En una misma época a su madre no le dejaron abortar y en Iruñea se juzgó a tres ginecólogos porque habían practicado, supuestamente, un aborto. Los que ahora se rasgan las vestiduras porque les han tocado el rito vociferaban entonces contra el aborto. Los periodistas llamábamos *Nascituru* a su abogado defensor, que finalmente consiguió que los abortos de las mujeres navarras resultaran a nuestra administración mucho más caros que a ninguna otra del Estado. Es todo lo que lograron los extremistas religiosos, eso y ensuciar el nombre de una ciudad que mayoritariamente y por fortuna no piensa como ellos. "Dejad nacer a Ferminico": proclamaban a los cuatro vientos. ¿No queríais que naciera Ferminico? Pues ahí lo tenéis: se llama Abel Azcona.

DIARIO DE NOTICIAS

Zahartzean, zapatagin



Ana Telletxea

Lotsatzen da bere idazteko moduaz, esaten du ez dakiela non bereizi behar diren hitzak edo letrak, eta h-ak non jarri behar diren ere ez dakiela… "9 urte nituela aldatu baininduten eskolatik, eta…". Oso presente egiten du hizketan eskolatik "kendu" zutela, "eskola uztea" bera baino gordinagoa dela azpimarratu nahian. Gure amatxik 89 urte beteko ditu laster eta WhatsAppa erabiltzen badaki.

80 urte zituela hasi zen, familiak sustatuta, liburu bat irakurtzen. "Mantso ariko naiz, ez dut zuek bezainbesteko abileziarik; gainera memoria txarrekoa naiz eta egun batetik bestera ahazten zaizkit bezperan irakurritakoak". Halaxe hasi zen, mesfidati.

Handik gutxira "badakizu zenbat bidaiatu naizen etxeko egongelatik atera gabe?". Eta ni neu bederen, urtu ninduen. "Aizu, ez dakizu zer sufrimendu dagoen munduan barna, a zer bizimolde zailak dauden urruti haietan".

Gaur ilobak, seme-alabak eta beste, denak, telefonoarekin gora eta behera ikusten gaitu, eta "taldearen" parte sentitu nahi du. Seme-alabek telefono adimentsua, ordenagailua, tableta eta abarrak erosi dizkiote txanpaka, eta denbora tarte laburrak eskaintzen badizkie ere (gurekin alderatuta, noski), laketzen da teknologiarekin!

Etxalde batean neskame, merkatuan saltzaile eta jostun aritu da gure amatxi, artean ere sei seme-alaba hezita. Salto handia sumatu du garaiko eta egungo bizimoduen artean. Aldian aldikoari moldatzea baino ez dagoela esaten du. Gugana hurbiltzeko saiakera egin du eta utzi ditu beldurrak; gure "hizkuntza" erabiltzen ikasi du. Meritu handia da hori. Eta saiakera horrek are maitagarriago egiten du.

Teknologia gugan da. Gustatu ala ez. Adineko jendeak ere gizarte digitalean aktibo izan nahi du, e-bazterkeria izan baitago eta baliabide berri hauek integratuak sentiarazten laguntzen diete. Sare sozialek lotura afektiboak egiteko balio badiete, gogo handiagoa agertzen dute. Belaunaldi talka horretan, gizartearen iraultza horren baitan, autoestimu pixka bat injektatzea ez da hain zaila, hain moldakaitz senti ez daitezen, onartuak senti daitezen.

Zahartzean, zapatagin. Halaxe esaten digu maiz Anitak, eta berak lotsaz badio ere trakets sentitzen delako, guk harrotasunez begiratzen diogu. Bejondeizula, amatxi!

Zerk ematen die min

Beñi Agirre

Cisneros kardinala Gaztelako erregeordetzara iritsi zenean, espainiarrek Nafarroa Garaiko gaztelu guztiak lurrera bota zituzten. Hiru arrazoi nagusi zituzten: bata, Albako dukearen eskutik konkistatutako Nafarroan nork agintzen zuen erakutsi eta biolentzia bortitzena erabiltzeko gogoa zutela adierazi beharra; horregatik, adibidez, suntsitu eta arpilatu egin zuten Donibane Garazi. Bigarrena, Nafarrek ongi ezagutzen zituzten gaztelu haiek independentzia berreskuratzeko ez erabiltzea. Hirugarrena, eta ez horregatik txikiena, hiritar haiek eta etorkizunean Nafarroatik igaroko zen jendeak herri subirano baten bortxazko konkista gogora zezakeen ezer bistan ez geratzea. Zuk errango duzu, "Nafarroa bortxaz konkistatua izan zen", eta erantzungo dizute, "Non daude frogak?".

Hirutik hirurak sinatuko lituzke Niccolo Machiavelli estratega eta idazleak. Biolentziaren monopolioa justifikatu, militarki hobekien babesteko neurriak hartu eta printze berria zarela onar zezaten, irabazitako lurretan jendearen memoria historikoa gogora lezakeen guztia deuseztatu; horretarako, lurra birrindu behar baduzu ere. Alfontso VIII.aren gaztelarrek gauza bera egin zuten nafar mendebaldea inbaditu zutenean, 1200eko konkistan. Lur emankorra beretzeaz gain, itsasorako bidea lapurtu zioten erreinuari, horrekin Nafarroa murriztua ekonomikoki ito zedin. Horrez gain, dorre eta gazteluak suntsitu zituzten; gero, Seguran, Ordizian, Tolosan… euren gerrariak babesteko gotorlekuak eraikitzeko. Euskal Autonomi Erkidegoan hiri nafarrak? Non?

1512ko konkistaren kontakizun ofizial espainiarra gezurtatzeko, Euskal Herriko nafarzale askok bultzatuta manifestazio nazional erraldoienetako bat egin genuen Iruñean, 2012ko ekainaren 16an. Zerbait bizia izan zen, ezberdina; nafar-Diada nazionala. Ilusioa eta herri bakarra sumatzen zen zanpantzar eta herrietako izenak zeramaten jendearen atzean; ustekabekoa izan zen, herri behetik sortua, alderdi politikoek babestua, baina ez ziren protagonista. Behin bakarrik egin zen.

Hala eta guztiz ere, Nabarraldek ez du etsi. Memoria historikoa, identitatea, estatua izanaren oroimena, kultura, euskara… Modu xume eta tartekako kontraesanak eta guzti, herri honek bere izanaren kontzientziarik ez badu, akabo herria, akabo estatua eta akabo justizia soziala.

Oroimen lekuak, ikurrak, euskal-nafarrona den iruditeria osoa desitxuratzeko lanean jarraitzen dute gobernatzen gaituzten bi estatuek. Orreagan, adibidez, baskoiak irabazle izan baziren ere, Roldan eta Karlomagnoren gorazarre irudiak daude soilik. Baskoiek irabazi eta ondoren Iruñeko erresuma sortu zutela gogoratzen duen eskulturarik ez, arte lanik ez, bertan gertatutako pasarte historikoak kontatuko dituen mezurik ez. Zer geratzen da euskararen oroigarri Tafallan? Zer dago Nafarroa zenaren garaia oroitzen duenik Bilbon? Malmasingo gaztelua? Nork ezagutzen du hori?

Nafarroa Bizirik ekimeneko jendea burdinazko xaflak jartzen ari da gure oroimen lekuak bistarazteko, Cisnerosen aginduz bota ziren harrizko dorreen oinetan. Testu txiki batekin gogoratzen dute eraikuntzen historia, esanahia eta garrantzia. Xafla hauek lurralde osoan zehar daude, nafar gazteluak Euskal Herri osoan zehar eraiki baitziren euskaldunon defentsarako.

Burdinazko informazio taula hauek, gure izanaren memoria erakutsi besterik ez dute egiten. Ez dira suntsiketa masiborako armak. Kultura eta identitatea berreskuratzeko lagungarri, besterik ez. Bada, oraintxe, rotaflexez armatutako gerrari batzuek ondotik ebakitzen ari dira xafla horiek. Etsaiari min handia ematen dio 36ko oldartze faxistak bide bazterretan ezkutatu zutena argira ateratzeak; eta bistan denez, herri inbaditua garela eta subiranoa izateko ehunka mila nafarrek bizia eman dutela burdinazko xafla batean idatziz gogoratzeak ez die, bada, min gutxiago ematen. Zergatik ote?

Kazeta: nabarralde

Zuzendaria: Angel Rekalde
Editorea: M. Mindegia
Diseinua: Nabarralde

Laguntzaileak: Luis Mª Martínez Garate, Elias Mendinueta, Mirari Bereziartua, Xabier Irujo Iñaki Aldekoa, Lola Cabasés Hita, Bingen Amadoz, Ana Telletxea Beñi Agirre, Pako Aristi

Datorrena ikusgarria izango da

Pako Aristi

Hainbestek pentsatzen duguna salatu dute Angel Rekaldek eta Koldo Martinez Garatek artikulu eder batean, Kataluniaz dugun jarreraz: «Ez dugu sumatzen, ustezko gure alderdi politiko eta sozialen aldetik, gogoeta errealista eta seriorik. Alderdiek, sindikatuek, enpresario elkarteek edo erakundeek ez dute plazaratu inongo dokumentu, pentsamendu edo norabiderik. Unibertsitateak isilik daude, euren auto-onespenaren zilborrari so. Kalean usaintzen da espektazio puntu bat, gatazkak zein aldaera eta konponbide izango duen ikusteko. Ikuskizun gisan begiratzen da guztia, ez sostengu eta elkartasun keinuekin [...]».

Eta ez da hori bakarrik: edozeinek ikusten du bileretan, hitzaldietan, kafearen orduko solasaldietan etsipen astun bat hedatu dela, harridura pisu bat noraez honen aurrean, ezin sinestu bat urteetan han-hemenka militatu eta itxaropenez bizi izan direnen aurpegietan. Hedabideetan kasik komikoak dira ezarri dizkiguten epitetoak: «euskal oasia», «euskal lozorroa», «impasse» batean gaudela, edo «bypass» baten beharrean.

Euskal Herria erreta dago oso, gogaimenaren galbidean murgilduta itotzeko zorian; baina, halere, ez dago amore emateko prest. Jendeak ez du jendarte mutu multzo soila izan nahi, herri baten parte baizik, etorkizuna eskuratuko duen estrategia zabal eta sakon baten parte izateko desioa du odolean, lokarturik, baina bizirik oraino. Eta ezer gutxi beharko da desio hori sutan jartzeko, denak harritzeko moduan.

Jendea gauza hauetaz ohartu da azken lau urte hauetan: manifestazioen egutegia zaharkitua geratu dela, urtarrileko presoena, martxoko aberri egunarena, Gure Esku Dago ekainean, irailean zeozer eta abenduaren 3koa, marmotaren egun amaiezin batean harrapaturik gaudela. Askatasuna modu serio batean nahi duen herriak ez duela urteetan energia soziala eskean xahutzen. Manifa eske hutsa da, eta gurean tradizio bihurtu diren mikro-manifak are hutsalagoak, egunkarietan orri erdia betetzeko aitzaki, inoperantzia orokorraren estalpe, eta ez dute botere zentrala ikaratzen.

Otegiren askatasuna eskatuz 20.000 lagun bildu ziren, euskaraz bizi nahi dut oihukatuz 4.000, Sarek urtarrilean antolatutakoan 50.000 lagun gutxiago ziren aurreko urtean baino, eta Gure Esku Dago-ren kanpainan iaz baino 90.000 gutxiago. Propaganda itzela jaso zuten deialdi guztiek, baina publizitateak ezin du estali luzaro estrategia ezaren zuloa. Beti manifestatzen dabilen herriak ez du bere ezintasuna baino manifestatzen; moralari ozta-ozta eusteko daukan azken iltzea da.

Zeren eta jendea ohartu baita zifra hauen atzean dagoenaz: *Harri-kartoizko* politika bat, arazorik konpontzen ez duena. Arazo nagusia (nazionala) baztertuz eginiko konponbide partzialekin ez goazela inora, garrantzia urriko basamortu bilakatu gaituela, eragiteko ahalmen bako politikaren eredu. Lau urte aski izan dira, ezker abertzalearen apustua nobedadetzat har badaiteke, bide instituzionala bide mortua dela baieztatzeko, inorako ibilbidea. Jendea ohartu da erakunde hauek gainditu ezean asfixia ziurra daukagula herri gisan.

Euskal sistema autonomikoari oso urte gutxiko bizitza geratzen zaio; espainolistak salbu (zerbaitengatik izanen da) ez du inor asetzen aspaldi. PNVk hori badaki, baina hilzorian dagoenaren osasun egoera ezkutatu egiten du. Ezker abertzaleak, berriz, ez du asmatu iragarri zituen helburuekin, jendea ilusionatzea, aktibatzea, indarrak metatzea, ezta independentziaren pedagogian ere. Batez ere honetan. Lagun izoztu asko utzi dituzte. Deslilluraturik.

Betiko *guardia zaharra* ikusi dugu, mezu higatuak, betiko kontrol-nahi itxia, etsigarria. Eta askori CUP miresten dutela entzun arren, hautagaiek legealdirik ez errepikatzeko CUP-en erabaki miresgarriaz ahaztuta, Bildu/Amaiurreko hautagai gehienak errepikatu nahian dakuskigu. Are gehiago: CUP ez da Espainiako hauteskundeetara aurkeztu, koherentzia estrategikoari omen eginez. Espainiako sistema politikoa ez da gurea, adieraziz; gu ez gaude hor. Eta erne Espainiako politikoen ergelkeria kritikatzean, horrek ergelago egiten baikaitu gu, ergel batzuen mende 500 urte daramatzagun unean. Haiengandik askatzean soilik demostratuko duzu azkenik haiek baino azkarrago bihurtu zarela.

Jendea ohartu da honetaz ere: alderdi politikoek beren burua baino ez dutela hobesten, eta herriaren berezko dinamika batzuk zapuztu behar badira eurak hobeto egoteko, zapuztuko dituztela errukirik gabe. Euren alderdien osasunari begiratzen diotela, horrek herriari minbizia ekarriko badio ere axola gabe. Ez dugu Euskal Herri osoari mintzo zaion buruzagirik une honetan, zatika funtzionatzen du haien garunak, eta alderdiaren pribilegioetan kukututa.

Baina gertatuko da zerbait, noiz ez dakit. Itsu egon behar da ez ikusteko. Hedabideen zigor eremua ere, ikusezintasunarena, gainditu egingo du. Jendea politikoen zain egoteaz aspertu da, eta bi gauza nahi ditu une honetan; prest dago horietarako aspaldi:

-Ekimen sakonagoak, erradikalagoak, handiagoak.

-Gauza praktikoak lortzen direla ikustea.

Euskal Batzar Nazional bat sortzeko tan dabil. Eta irekiko da gero eta ekimen kualitatiboen eta biszeralagoen aroa: herri honek ETB2 desagertzea eskatuko duena, espainolari dihoazkion diruak euskarari itzuliz; espainierazko dokumentazio publiko guztiaren iraungitze data bat ezarriko duena; euskara konplexurik gabe hedatua, derrigortua eta beharrezkoa egingo duena; hezkuntza testuen ikasgai guztiak gure esku jarriko dituena; hemen sortzen den irabazi ekonomiko oro oso-osorik hemen geratuko den unea... *eta abar* luzeko soka dakar atzean.

Jendea mugitzen hasi da, politikoengan aurkitzen ez duen lidergoa bere indar propioekin sortzen eta antolatzen. Politikoek aurrean eduki uste duten gizartea, gizarte otzan, inozo eta erraz engainagarri hori jadanik ez da existitzen. Gizarteak ez ditu ezagutzen politikoak, eta hori adierazteko bide bat aurkitzea baino ez zaio falta. Politikoak hasi dira oinazpian kilimak sentitzen, ezezaguna duten hotzikara bat, behetik gora datozen inurrien ausikia.

BERRIA

nabarralde
kulturekimenaketasustapenakiniciativasypromocionesculturalesiniciativasetpromotionsculturelles

Eman izena nabarkide izateko
Hazte socio de Nabarralde

info@nabarralde.com · www.nabarralde.com · (34) 948 21 10 57 · Bidankoze kalea 3 · 31014 · Iruñea/Pamplona/Pampelune · NAFARROA-NAVARRA-NAVARRE · DLNA: 2449/2005 · ISNN 1885-2181

Izen - abizenak Nombre y apellidos:

Helbidea / Dirección: **Herria** / Población:

Posta kodea / Código postal: **Hizkuntza** / Idioma:

E-mail: **Tel: Mobilla /** Movil **Finkoa /** Fijo

Banakako kuota / Aportación personal (12€ **Hilero** / Mensuales): **Erakundeak** / Entidades: (288€ **Urteko** / Anual):

Kontu zenbakia / Nº de cuenta (20 dígitos + IBAN):